

# TRINITY COLLEGE CAMBRIDGE



**Dean of Chapel**  
The Revd Dr Michael Banner

**Director of Music**  
Stephen Layton

**Chaplains**  
The Revd Paul Dominiak  
The Revd Rachel Greene

**Organ Scholars**  
Eleanor Kornas  
Owain Park

# CHORAL EVENSONG

Sunday 4 May 2014  
*The Second Sunday after Easter*

## ORGAN MUSIC BEFORE EVENSONG

Richard Tanner (Rugby School)

Premier Livre d'Orgue (Dumage)  
Plein Jeu – Fugue – Trio – Tierce en taille –  
Basse de Trompette – Récit – Duo – Grand Jeu

Voluntary in a (Locke)

Fugue in D, BWV 532 (Bach)

*Welcome to this service of Choral Evensong  
sung by The Choir of Trinity College Cambridge*

*Please ensure that all electronic devices,  
including cameras, are switched off*

*The congregation stands when the choir and clergy enter the Chapel. The opening hymn will follow unannounced.*

HYMN  
NEH 486

FULDA

*Words: Edward Burns (b. 1938)  
Music: William Gardiner (1770–1853)*

*The minister reads*

Dearly beloved brethren, the Scripture moveth us in sundry places, to acknowledge and confess our manifold sins and wickedness; and that we should not dissemble nor cloak them before the face of Almighty God our heavenly Father; but confess them with an humble, lowly, penitent, and obedient heart; to the end that we may obtain forgiveness of the same, by his infinite goodness and mercy.

And although we ought, at all times, humbly to acknowledge our sins before God; yet ought we most chiefly so to do, when we assemble and meet together to render thanks for the great benefits that we have received at his hands, to set forth his most worthy praise, to hear his most holy Word, and to ask those things which are requisite and necessary, as well for the body as the soul.

Wherefore I pray and beseech you, as many as are here present, to accompany me with a pure heart, and humble voice, unto the throne of the heavenly grace, saying after me;

*All say, kneeling*

Almighty and most merciful Father;

**We have erred, and strayed from thy ways  
like lost sheep.**

**We have followed too much the devices and  
desires of our own hearts.**

**We have offended against thy holy laws.**

**We have left undone those things**

**which we ought to have done;**

**and we have done those things**

**which we ought not to have done;**

**and there is no health in us.**

**But thou, O Lord, have mercy upon us,  
miserable offenders.**

**Spare thou them, O God, which confess their faults.**

**Restore thou them that are penitent;**

**according to thy promises declared unto**

**mankind in Christ Jesu our Lord.**

**And grant, O most merciful Father, for his sake;  
that we may hereafter live a godly,**

**righteous, and sober life,**

**to the glory of thy holy name. Amen.**

*The minister then says the ABSOLUTION*

Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who desireth not the death of a sinner, but rather that he may turn from his wickedness and live; and hath given power, and commandment to his Ministers, to declare and pronounce to his people, being penitent, the Absolution and Remission of their sins: He pardoneth and absolveth all them that truly repent, and unfeignedly believe his holy Gospel. Wherefore let us beseech him to grant us true repentance, and his Holy Spirit, that those things may please him, which we do at this present; and that the rest of our life hereafter may be pure and holy; so that at the last we may come to his eternal joy; through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

RESPONSES

Shepherd

O Lord, open thou our lips.

And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.

O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son:

and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be:  
world without end. Amen.

Praise ye the Lord.

The Lord's name be praised.

*The congregation sits for PSALM 48*

Great is the Lord, and highly to be praised: in the city of our God, even upon his holy hill.

The hill of Sion is a fair place, and the joy of the whole earth: upon the north-side lieth the city of the great King; God is well known in her palaces as a sure refuge.

For lo, the kings of the earth: are gathered, and gone by together.

They marvelled to see such things: they were astonished, and suddenly cast down.

Fear came there upon them, and sorrow: as upon a woman in her travail.

Thou shalt break the ships of the sea: through the east-wind.

Like as we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God upholdeth the same for ever.

We wait for thy loving-kindness, O God: in the midst of thy temple.

O God, according to thy Name, so is thy praise unto the world's end: thy right hand is full of righteousness.

Let the mount Sion rejoice, and the daughters of Judah be glad: because of thy judgements.

Walk about Sion, and go round about her: and tell the towers thereof.

Mark well her bulwarks, set up her houses: that ye may tell them that come after.

For this God is our God for ever and ever: he shall be our guide unto death.

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

*The FIRST LESSON is read*

A reading from the Book of Jeremiah.

Then the word of the Lord came unto me, saying, Before I formed thee in the belly I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, and I ordained thee a prophet unto the nations. Then said I, Ah, Lord God! behold, I cannot speak: for I am a child. But the Lord said unto me, Say not, I am a child: for thou shalt go to all that I shall send thee, and whatsoever I command thee thou shalt speak. Be not afraid of their faces: for I am with thee to deliver thee, saith the Lord. Then the Lord put forth his hand, and touched my mouth. And the Lord said unto me, Behold, I have put my words in thy mouth. See, I have this day set thee over the nations and over the kingdoms, to root out, and to pull down, and to destroy, and to throw down, to build, and to plant.

*All sit for the* SECOND LESSON

A reading from the Gospel according to St John.

There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews: The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him. Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God. Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born? Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit. Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again. The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit.

*John 3: 1-8*

*All stand for the* NUNC DIMITTIS

*All turn East and say* THE APOSTLES' CREED

I believe in God  
**the Father Almighty,  
maker of heaven and earth:**

**And in Jesus Christ his only Son our Lord,  
who was conceived by the Holy Ghost,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, dead, and buried:  
he descended into hell;  
the third day he rose again from the dead;  
he ascended into heaven,  
and sitteth on the right hand of God  
the Father Almighty;  
from thence he shall come to judge  
the quick and the dead.**

**I believe in the Holy Ghost;  
the Holy Catholick Church;  
the Communion of Saints;  
the forgiveness of sins;  
the Resurrection of the body,  
and the life everlasting.  
Amen.**

The Lord be with you.  
**And with thy spirit.**

Let us pray.

*All kneel*

Lord, have mercy upon us.  
**Christ, have mercy upon us.**  
Lord, have mercy upon us.

Our Father  
**which art in heaven,**  
**hallowed be thy Name,**  
**thy kingdom come, thy will be done,**  
**in earth as it is in heaven.**  
**Give us this day our daily bread;**  
**and forgive us our trespasses,**  
**as we forgive them that trespass against us;**  
**and lead us not into temptation,**  
**but deliver us from evil. Amen.**

RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.  
And grant us thy salvation.

O Lord, save the Queen.  
And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.  
And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.  
And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.  
Because there is none other that fighteth for us,  
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.  
And take not thy Holy Spirit from us.

THE COLLECT OF THE DAY

Almighty God, who hast given thine only Son to be unto us both a sacrifice for sin, and also an ensample of godly life: Give us grace that we may always most thankfully receive that his inestimable benefit, and also daily endeavour ourselves to follow the blessed steps of his most holy life; through the same Jesus Christ our Lord. Amen.

THE COLLECT FOR PEACE

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed: Give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time in rest and quietness; through the merits of Jesus Christ our Saviour. Amen.

THE COLLECT FOR AID AGAINST ALL PERILS

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of thy only Son, our Saviour, Jesus Christ. Amen.

*All sit for the ANTHEM*

Lobet den Herrn, BWV 230

Lobet den Herrn, alle Heiden, und preiset  
ihn, alle Völker!  
Denn seine Gnade und Wahrheit waltet über  
uns in Ewigkeit. Alleluja.

*Praise ye the Lord, all ye nations, and honour  
him, all ye peoples!  
For that his grace and his truth have power  
over us for evermore. Alleluia.*

*Words: Psalm 117*

*Music: Johann Sebastian Bach (1685–1750)*

THE ADDRESS

From (before the) cradle to (after the) grave:  
a Christian life course – Raising and Nurturing

The Dean of Chapel

*All stand for the HYMN*

NEH 120

MACCABAEUS



Words: Edmond Budry (1854–1932)  
trans. Richard Hoyle (1875–1939)  
Music: George Frideric Handel (1685–1759)

## THE BLESSING

*All remain standing as the choir, clergy  
and Fellows recess*

## VOLUNTARY

Toccata in F, BuxWV 156

Buxtehude

## THIS TERM'S CHARITABLE CAUSES

### **Home-Start Cambridge**

*offering support to families with young children at home*  
[homestartcambridge.co.uk](http://homestartcambridge.co.uk)

### **Cambridge Student Community Action**

*more than 600 volunteers giving thousands of hours to  
improve the lives of people living in the local community*  
[cambridgesca.org.uk](http://cambridgesca.org.uk)

## SPECIAL SERVICES THIS WEEK

Wednesday 7 May • 9.30 pm

### **Compline by Candlelight**

Sunday 11 May • 10.30 am • Queens' College

### **University Confirmation Service**

*Support those from College who are being  
baptized and confirmed.*

## NEXT SUNDAY'S PREACHER

Dr Ashley Cocksworth (Queen's Foundation,  
Birmingham), will be speaking on 'Loving' in our  
series *From (before the) cradle to (after the) grave:  
a Christian life course.*

The texts of this term's sermons may be found  
on the Chapel website.

## THIS EVENING'S MUSIC

This evening's setting of the Magnificat and Nunc Dimittis, first performed in 1945, was one of several sacred works Herbert Howells was commissioned to write for King's College, Cambridge. The Magnificat begins with the sopranos singing in unison, suitably representing Mary. It is only at the line 'He hath shewn strength with his arm' that we hear the full choir for the first time. Similarly, the Nunc Dimittis is dominated by a tranquil tenor solo, intended to characterise the gentle and contented Simeon. By comparison, the Gloria Patri is one of the most ecstatic settings ever written. This contrast was very much Howells intention. Having been devastated by the death of his son, Michael, in 1935, and having lived through the horrors of two world wars, he wrote of this setting '... the mighty should be put down from their seat without a brute force... Only the Gloria should raise its voice.'

*Lobet den Herrn* is one of six motets commonly attributed to Johann Sebastian Bach, though scholars are not certain of the context of the composition, nor the authorship of the piece. The work was first published by Breitkopf & Härtel in 1821; the publishers attributed it to Bach because they claimed that the manuscript was written in his hand. However, the textural dependence on the continuo part, due in part to the unusual scoring for single choir, is not typical of Bach's motets, nor is the absence of a concluding chorale. Despite being more than six minutes of music, the Psalm which is set (117) is just two verses long. Nonetheless, the repetitious, contrapuntal development of the music is befitting of the imperative 'Praise the Lord, all ye heathen: praise him, all ye nations'.

## EVENTS THIS WEEK

All members of the College community  
are welcome at the following events

### Women's Bible Study

Sundays • 4.45 pm • F2 Whewell's Court

*Explore connections between the Bible and  
some famous children's literature,  
with Karin Rubenson, ordinand.*

### Prayer as Politics

Mondays • 5.00 pm • D4 Angel Court

*A discussion about personal and political  
dimensions of the Christian faith that will focus  
on how to pray, how to live what we pray,  
and how to create change.*

*Weekly until 19 May. Rachel (reg40).*

### Night Muse – Angela Leighton

Tuesday 6 May • 9.15 pm • Ante-Chapel

*Take a brief evening break from studies,  
listen to some poetry and enjoy a glass of wine.  
Paul (pad39).*

### The Unknown God

Thursdays • 9.15 pm • F2 Whewell's Court

*An informal group discussing, over wine  
and cheese, sections from 'The Unknown God:  
Sermons Responding to the New Atheists'.  
Weekly until 22 May. Paul (pad39).*

### College Getaway

Saturday 10 May

*Visit Stonehenge and Bath Abbey for the day.  
Contact Paul (pad39) as soon as possible if you  
would like to go.*

## REGULAR CHAPEL SERVICES

Sunday	9.00 am	Eucharist & breakfast
	6.15 pm	Choral Evensong
Monday to Saturday	8.45 am	Morning Prayer
Monday, Wednesday	6.15 pm	Evening Prayer
Tuesday, Thursday	6.15 pm	Choral Evensong

[www.trinitycollegechapel.com](http://www.trinitycollegechapel.com)

